LE 3 NOVEMBRE 2026, C'EST LE JOUR DES ÉLECTIONS

Faites entendre votre voix !

La MIRC s'engage à accompagner les personnes issues de l'immigration qui vivent dans le Maine dans leurs démarches d'inscription sur les listes électorales et de vote !

INFORMATIONS SUR LE VOTE

POURQUOI VOTER ?

Que vous votiez pour la première fois ou non, votre voix compte ! Les personnes élues prendront des décisions qui auront des répercussions sur les communautés issues de l'immigration du Maine, notamment en matière de logement, de santé, d'éducation, de transports et de droits civiques. De nombreux scrutins s'annoncent extrêmement serrés.

MON VOTE EST-IL SECRET ?

Oui. **Votre vote est secret.** Personne ne saura pour qui vous avez voté, à moins que vous ne le disiez.

QUI PEUT VOTER ?

Pour avoir le droit de voter, vous devez :

- ☑ **avoir au moins 18 ans ;**
- ☑ **avoir la nationalité américaine ;**
- ☑ **résider dans le Maine et**
- ☑ **être inscrit.e sur les listes électorales du Maine (vous pouvez vous inscrire le jour même du scrutin).**

DATES À RETENIR :

Dates limites d'inscription sur les listes électorales

- Inscription en ligne ou par courrier : demande à recevoir au plus tard le mar. 13 oct.
- Inscription auprès du DMV ou d'un organisme de l'État du Maine : demande à recevoir au plus tard le mar. 27 oct.
- Inscription pendant la période de vote anticipé : du lun. 5 oct. au jeu. 29 oct.
- Inscription et vote en personne le jour du scrutin : le mar. 3 nov.

Dates limites pour les bulletins de vote par correspondance (Absentee Ballot)

- Demande de bulletin : au plus tard le jeu. 29 oct.
- Retour du bulletin : réception au plus tard le mar. 3 nov. à 20 h

Vote anticipé

En personne, du lun. 5 oct. au jeu. 29 oct.

SUR QUOI PORTE LE VOTE ?

En novembre 2026, la population du Maine votera pour élire :

- le gouverneur ou la gouverneure du Maine ;
- les membres du Congrès des États-Unis
- (Chambre des représentants et Sénat) ;
- les membres du Sénat de l'État du Maine ;
- les membres de la Chambre des
- représentants de l'État du Maine.
- Diverses questions municipales et
- locales seront également soumises au vote

NOTRE VOIX COMPTE !



MAINE IMMIGRANTS' RIGHTS COALITION

- ☑ **Inscrivez-vous en ligne sur les listes électorales du Maine**
- ☑ **Trouvez votre bureau de vote**
- ☑ **Renseignez-vous sur le vote dans le Maine**

Besoin d'aide pour vous rendre au bureau de vote ?

- **Agglomération de Portland :** prenez GRATUITEMENT les bus METRO le jour des élections (lignes desservant Portland, S. Portland, Westbrook, Gorham, Falmouth, Yarmouth, Freeport et Brunswick).
- **Lewiston/Auburn :** prenez GRATUITEMENT les bus CityLink demain à Lewiston et Auburn (les bus violets ou « Purple Bus »).

Guides électoraux multilingues

Cliquez ici ou consultez les sites ci-dessous.

ARABE, CAMBODGIEN-KHMER, CHINOIS, FRANÇAIS, CRÉOLE HAÏTIEN, PORTUGAIS, SOMALI, ESPAGNOL, VIETNAMIEN.

CONNAISSEZ VOS DROITS

Le droit de vote est la pierre angulaire de la démocratie et le droit fondamental sur lequel reposent toutes nos libertés publiques. Renseignez-vous sur vos droits en matière de vote auprès de l'ACLU Maine.

L'INTIMIDATION DES ÉLECTEUR.RICE.S EST ILLÉGALE !

Si vous faites l'objet d'intimidations au bureau de vote, appelez la permanence téléphonique **de l'ACLU of Maine pour la protection des droits des électeur.rice.s au 207-774-5444.**

LIGNES D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE

- **Informations générales sur le vote.** DemocracyME → 207-558-3333
- **Assistance aux personnes en situation de handicap de** Disability Rights Maine → 800-452-1948
- **Immigrant Defense Hotline.** MIRC → 207-544-9989

Ces permanences ne proposent pas toutes un service multilingue. Vous aurez peut-être besoin de demander une aide supplémentaire à la traduction.

Bon nombre des pages accessibles depuis les liens de ce guide ne sont pas encore traduites. Si vous avez besoin d'aide pour faire traduire des informations sur le vote, appelez la permanence téléphonique de la MIRC pour la défense des personnes immigrées → 207-544-9989

Glossaire des principaux termes

Termes généraux :

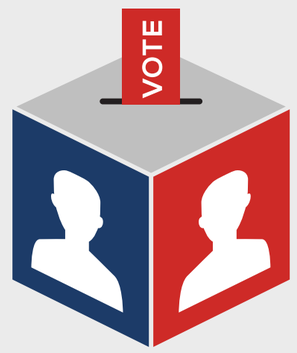
- **Scrutin :** un dispositif permettant de voter à bulletin secret, par exemple un bulletin papier ou une machine à voter, sur lequel vous indiquez votre choix.
- **Parti politique :** groupe de personnes organisé en vue d'acquérir et d'exercer le pouvoir politique. Le Maine compte quatre partis politiques.
- **Secrétaire de mairie (Town Clerk) :** personne chargée de superviser l'ensemble des élections.
- **Vote par correspondance (Absentee Voting) :** plusieurs modalités sont possibles, et toute personne ayant le droit de vote peut voter par correspondance, sans avoir à justifier d'un motif particulier, jusqu'au 29 octobre. Les personnes qui ne peuvent pas se rendre au bureau de vote le jour des élections ou qui souhaitent simplement éviter la foule peuvent voter par correspondance : soit en personne à la mairie de leur commune, soit en renvoyant par courrier leur bulletin sous enveloppe signée et scellée, soit en le déposant dans une boîte de dépôt sécurisée prévue à cet effet dans leur commune.

Élections locales :

- **Scrutin préférentiel à élimination successive (Ranked Choice Runoff) :** mode de scrutin dans lequel les électeur.rice.s classent les candidat.e.s par ordre de préférence. Si personne n'obtient la majorité des voix au premier décompte, la personne qui en a recueilli le moins est éliminée et les voix qui lui ont été attribuées sont redistribuées aux candidat.e.s encore en lice selon les préférences suivantes indiquées sur les bulletins. Ce processus se poursuit jusqu'à ce qu'une personne obtienne la majorité.
- **Siège représentant l'ensemble de la commune ou du territoire concerné (At-Large Seat) :** mandat électif représentant l'ensemble d'une ville ou d'un territoire, plutôt qu'une circonscription particulière.
- **Élu.e sortant.e :** personne qui exerce actuellement un mandat électif.
- **Nouveau venu ou nouvelle venue en politique :** personne qui fait ses débuts en politique ou qui n'a encore jamais exercé de mandat électif.

Élections à l'échelle de l'État :

- **Questions référendaires :** propositions ou questions soumises au vote de la population, permettant aux citoyen.ne.s de se prononcer directement sur des sujets ou des politiques précis.



MAINE IMMIGRANTS' RIGHTS COALITION